

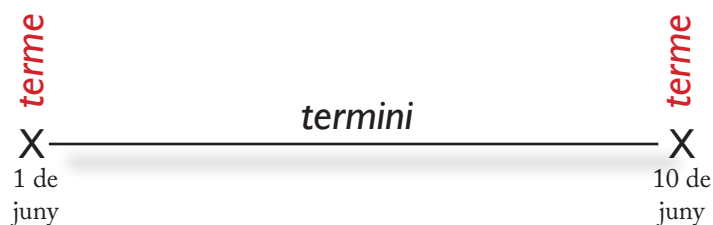
Tot termini té un terme

Tot i que en la llengua general *terme* i *termini* s'utilitzen com a sinònims, en llenguatge jurídic i administratiu convé distingir-los.

Termini designa el període assenyalat per a l'acabament d'un contracte, per al compliment d'una obligació o per a la presentació d'una demanda, un recurs, etcètera.

Terme és el moment final, o més rarament inicial, d'un espai de temps prefixat (d'un termini).

Tenint en compte que avui és 1 de juny i que el termini de presentació de sol·licituds és de 10 dies naturals, el terme és el 10 de juny



Els equivalents en castellà d'aquests mots (*plazo* per a *termini* i *término* per a *terme*) poden generar una certa confusió per la semblança formal i crear construccions confuses com *el terme del termini* (*el término* o *la finalización del plazo*). En aquest cas, podem utilitzar altres fórmules com *acabament del termini* o *fi del termini*.

La forma *plaç* no és correcta.

L'expressió dels terminis

En el termini de trenta dies a comptar de la data de l'acord

Contra aquesta resolució es pot interposar recurs de reposició per escrit en aquest jutjat, en el termini de tres dies, comptadors des de la data de la notificació

La fórmula per a expressar els terminis consta de dues parts:

- La primera part s'introdueix amb l'expressió *en el termini de*.
Les preposicions *dins (de)* i *dintre (de)* indiquen també un període temporal durant el qual o abans del final del qual s'ha d'acomplir un fet. No obstant això, recomanem *en el termini de*.
- La segona part s'introdueix generalment amb les expressions *a comptar de*, *comptador(s) des de*.
Les construccions següents no són recomanables: *a comptar des de*, *a comptar a partir de*, *comptador(s) a partir de*.

Hi ha altres expressions per a indicar termes i terminis:

En el termini de quaranta-vuit hores **des que** rebeu la comunicació

En el termini de quaranta-vuit hores **des del moment en què** rebeu la comunicació

En el termini de quaranta-vuit hores **a partir de** la recepció de la comunicació

El període de presentació de sol·licituds comença **l'endemà de** la publicació de la convocatòria en el BOPB



AMPLIACIÓ DEL TERMINI

Només és capaç de planificar projectes **a curt** termini

Està previst que es convoquin les oposicions **a mitjà** termini

Està previst que es convoquin les oposicions **a mig** termini

Les dades permeten fer previsions **a llarg** termini

La documentació s'ha d'enviar **en el termini** d'un mes

La documentació s'ha d'enviar **en el termini màxim** d'un mes *[el significat de l'adjectiu màxim ja és implícit per definició en el concepte de termini]*

Les infraccions greus prescriuen **al cap de** tres anys *[en aquest cas, en comptes d'indicar el termini indiquem el moment concret en què té lloc o ha de tenir lloc alguna cosa en relació amb un altre moment anterior]*



© iStock.com / Bizhan33